

Програма «Телефонне та відеоперекладання у Бранденбурзі» є цифровою послугою для спілкування між новоприбулими пацієнтками та пацієнтами та лікарками й лікарями. Якщо Ви як новий пацієнт вперше звертаєтесь до медичного закладу, будь ласка, візьміть із собою цю брошуру та інформацію про лікарську таємницю, що застосовується у телефонному та відеоперекладацькому сервісі землі Бранденбург.

Informationen über die ärztliche Schweigepflicht für den Telefon- und Videodolmetscher dienst des Landes Brandenburg

Інформація про лікарську таємницю для телефонної та відеоперекладацької служби землі Бранденбург

Информация о врачебной тайне для телефонной и видеопереводческой службы земли Бранденбург

Sprache	Information
☐ Deutsch	Ärzte und alle Mitarbeitenden der Arztpraxis haben die gesetzliche Schweigepflicht zu wahren. Um den SAVD Telefon- und Videodolmetscherdienst des Landes Brandenburg zu nutzen und über Ihre Informationen zu sprechen, ist eine Befreiung von der ärztlichen Schweigepflicht erforderlich. Diese finden Sie auf der Rückseite dieses Schreibens.
☐ Ukrainisch	Лікарі та всі працівники медичної практики зобов'язані дотримуватися вимог закону щодо лікарської таємниці. Щоб скористатися телефонним або відеоперекладацьким сервісом SAVD землі Бранденбург і обговорювати вашу інформацію, необхідне звільнення від лікарської таємниці. Форму для цього ви знайдете на зворотному боці цього листа.

Звільнення від лікарської таємниці

Цим я,

Ім'я та прізвище: _____

Адреса: _____

Дата народження: _____

Звільняю від медичної таємниці наступних лікарів

_____ [Ім'я, адреса]

_____ [Ім'я, адреса]

_____ [Ім'я, адреса]

...

та погоджуюся з тим, що ці лікарі можуть розголошувати відомості про мій стан, результати обстежень, рецепти та інші медичні призначення компанії SAVD Videodolmetschen GmbH – постачальнику телефонних та відеоперекладацьких послуг, що розташована у Відні.

Я знаю, що можу відкликати цей дозвіл у будь-який час із дією на майбутнє.

Місце, дата

Підпис пацієнта/законного представника